

Si avvertono i gentili ospiti che in conformità alla Deliberazione Consiliare n.21 del **29.03.2012** da quest' anno il Comune di San Benedetto del Tronto applica l' imposta di soggiorno per le presenze **dal 15 giugno 2013 al 31 agosto 2013**. L'importo richiesto é di € **1,50 a persona e a notte**, per un massimo di **6 pernottamenti** consecutivi. L'imposta, **non inclusa nelle tariffe**, é da corrispondere contestualmente al saldo dei servizi. **Sono esenti**: i bambini fino a 12 anni; un accompagnatore per ogni degente ricoverato presso strutture sanitarie locali; i genitori o due accompagnatori di minori di diciotto anni ricoverati presso strutture sanitarie locali; i portatori di handicap non autosufficienti, con idonea certificazione medica e il loro accompagnatore; i gruppi organizzati (min 20 pax) dei soggiorni per la terza e quarta età e per disabili; autisti di pullman e accompagnatori turistici di gruppi organizzati.

We inform all our guests that in compliance with the City Council Resolution n.21 of **29.03.2012** this year, the **city of San Benedetto del Tronto**, has introduced the **tourism tax**, applied to non-residents overnight staying, **from 15th June to 31st August**. The tourism rate is € **1,50 per person per night**, for a maximum of **6 consecutive nights**. This tax, **not included in our prices**, must be paid together with the balance payment. The tax is **not applied to**: Children (up to 12 years); people who provide assistance to patients staying in hospitals and health centres located within the municipal administrative area (max one each patient); people/family who provide assistance to underage patients in local hospitals.(max two each patient); disabled people, non self sufficient, with suitable medical certification, including a companion; organized groups (min 20 pax) of tourism for senior citizens and disabled people; guides and coach drivers for organized people.

Nous informons notre aimable clientèle que conformément à la Résolution du Conseil municipal N. 21 du **29.03.2012** la municipalité de **San Benedetto del Tronto** cette année a introduit la tax de séjour a partir **du 15 Juin au 31 Août**. La tax ne s'applique que sur le nuitées de non - résident sur le territoire de la commune de San Benedetto del Tronto. Le montant de la tax est de € **1,50 par personne par nuit** pour un maximum de **6 nuits consécutives**. Cette tax, **pas incluses dans nos prix**, doit être payés conjointement avec le paiement du solde définitif. **Il y a les exemptions suivantes**: Les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans. Les personnes qui prennent soin des patients admis dans les établissement de santé de la municipalité (en raison d'un assistant par patient). Les parents ou les assistant qui prennent soin de patients de moins de 18 ans accueillis dans les établissement de santé de la municipalité dans le territoire (maximum deux personnes par patient). Les invalides non autonomes, avec un certificat médical approprié en raison d'un assistant par patient. Les groupes (20 personnes minimum) de séjour de personnes âgées et de invalides. Les guides et les chauffeurs de bus pour groupes organisés.

Die Stadt San Benedetto del Tronto hat die Kurtaxe durch Beschluss des Stadtrates Nr. 21 von **29.03.2012** eingeführt. Die Steuer gilt nur fuer Übernachtungen von nicht – Änsässigen, **von 15 Juni bis 31 August**. Das Maß der Steuer für diese Unterkunft beträgt € **1,50 pro Person pro Nacht** bis zu einem Maximum von **6 aufeinander folgenden Nächten**. Die Kurtaxe, **nicht in unseren**

Preisen eingeschlossen, muss mit der Zahlung, bei der Ankunft, bezahlt werden. **Es gelten die folgenden Ausnahmen:** Kinder bis zur Vollendung des zwölften Lebensjahres; für diejenigen, die die Patienten in einer medizinischen Einrichtung der Region versorgen, es gilt ein Begleiter pro Patientenversorgung; Eltern oder Betreuer, die minderjährige Patienten unter 18 Jahre in medizinischen Einrichtungen in dem Gebiet versorgen, maximal zwei Personen pro Patient; Behinderte Angehörige mit entsprechender medizinischer Zertifizierung und diejenigen, die sie begleiten; Organisierte Gruppen Aufenthalte für Senioren und für Behinderte (Minimum 20 Personen); Busfahrer und Führer der organisierten Gruppen.

Vážení klienti, upozorňujeme, že tento rok **Městský úřad v San Benedettu del Trontu** uplatňuje **poplatek z pobytu** pro přítomné klienty v období **od 15. června do 31. srpna 2013**. Žádaný poplatek činí **€ 1,50 na osobu za noc**, pro maximum **6 přenocovaných po sobě následujících nocí**. Poplatek je povinný a **není zahrnut v ceně**. Platí se při úhradě služeb za pobyt. **Od poplatku jsou osvobozeni:** děti do 12 let; jeden doprovod pro osobu, která je hospitalizována v místní nemocnici; rodiče nebo doprovod mladistvých mladších 18-let, kteří jsou hospitalizováni v místní nemocnici; tělesně postižení, kteří nejsou soběstační a jsou držitelem lékařského certifikátu, společně s jejich doprovodem; organizované skupiny (min. 20 osob) pro třetí a čtvrtý věk (tj. důchodci a senioři) a pro zdravotně postižené; řidiči autokarů a turističtí průvodci pro organizované skupiny.

Gestione : LEONARDO s.r.l. - sede legale: Viale Rinascimento 27 - 63074 San Benedetto del Tronto (AP)
REA di Ascoli Piceno: n. AP-183741 Cod. Fisc. e P. Iva: IT 01913220446
Capitale sociale: € 10.000,00 - Capitale sociale versato: € 10.000,00
tel +39 0735 659242 (R.A.) - fax +39 0735 659715 - email: info@residencemichelangelo.it

Le informazioni contenute nella presente comunicazione e i relativi allegati possono essere riservate e sono, comunque, destinate esclusivamente alle persone o alla Società sopraindicati.

La diffusione, distribuzione e/o copiatura del documento trasmesso è proibita, sia ai sensi dell'art. 616 c.p., che ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003.

Se avete ricevuto questo messaggio per errore, vi preghiamo di distruggerlo e di informarci immediatamente inviando un messaggio all'indirizzo e-mail info@residencemichelangelo.it

The information in this e-mail (which includes any files transmitted with it) is confidential and may also be legally privileged. It is intended for the addressee only. Access to this e-mail by anyone else is unauthorized. It is not to be relied upon by any person other than the addressee, except with our prior written approval. If no such approval is given, we will not accept any liability (in negligence or otherwise) arising from any third party acting, or refraining from acting on such information. Unauthorized recipients are required to maintain confidentiality. If you have received this e-mail in error please notify us immediately, destroy any copies and delete it from your computer system. Any use, dissemination, forwarding, printing or copying of this e-mail is prohibited. Copyright in this e-mail and any document created by us will be and remain vested in us and will not be transferred to you. We assert the right to be identified as the author of and to object to any misuses of the contents of this e-mail or such documents.